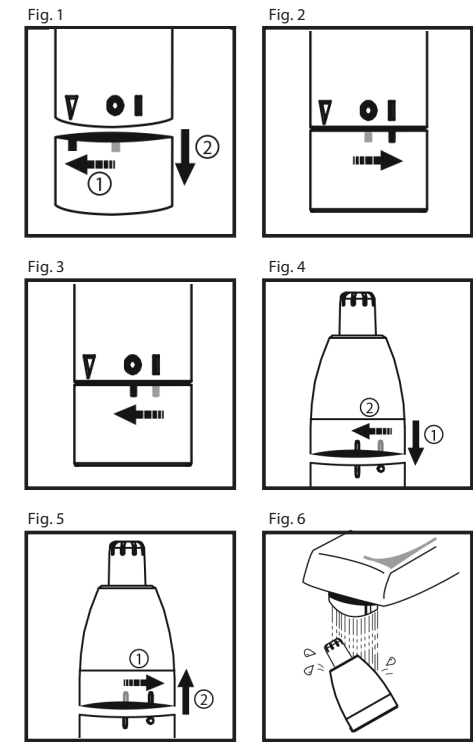


Questo manuale d’istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per **Babyliiss E650E** o cerca il tuo prodotto tra le **migliori offerte di Cura della Persona**



BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliiss.com

FRANÇAIS

TONDEUSE NEZ/OREILLES

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

Cette tondeuse Babyliiss permet d'enlever rapidement et en toute sécurité les poils du nez et des oreilles. Son design profilé assure une bonne prise en main, et le système de coupe circulaire rend la tondeuse pratique et sûre. Pour un nettoyage facile, la tête de l'appareil se rince sous l'eau.

MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Pour introduire une pile, retirer la partie inférieure de l'appareil en la tournant vers la gauche pour faire coïncider le repère (I) avec le repère (V). Tirer ensuite la partie inférieure de l'appareil vers le bas (Fig. 1).
2. Insérer une pile alcaline AA, borne positive vers le haut. (Si l'appareil reste inutilisé pour de longues périodes ou si la pile est en fin de vie, la retirer de l'appareil. Cela contribuera à accroître la durée de vie de celui-ci.)
3. Après avoir introduit la pile, remettre la partie inférieure de l'appareil bien en place.
4. Mettre l'appareil en marche en tournant la partie inférieure de l'appareil vers la droite pour faire coïncider les deux repères (I) (Fig. 2).

Pour éliminer les poils superflus du nez et des oreilles Introduire délicatement la tête de coupe circulaire dans la narine ou le pavillon de l'oreille pour couper les poils.

Placement et retrait de la tête de coupe

Mettre l'appareil en position «arrêt» en tournant la partie inférieure de l'appareil vers la gauche pour faire coïncider le repère (I) avec le repère (O) (Fig. 3)
- Placer délicatement la tête de coupe sur l'appareil, puis verrouiller en faisant pivoter la tête de coupe vers la gauche afin de faire coïncider les deux repères (I) (Fig. 4).
- Retirer la tête de coupe de l'appareil en la faisant pivoter vers la droite afin de faire coïncider le repère (I) avec le repère (O). Tirer ensuite la tête de l'appareil vers le haut (Fig. 5).

ENTRETIEN

Mettre l'appareil en position «arrêt» (Fig. 3). Retirer la tête de l'appareil en la faisant pivoter vers la droite afin de faire coïncider le repère (I) avec le repère (O). Tirer ensuite la tête de l'appareil vers le haut (Fig. 5). Éliminer les poils accumulés sur la tête en soufflant dessus ou en utilisant une petite brosse de nettoyage. Il est également possible de rincer la tête de l'appareil sous l'eau courante (Fig. 6). Par contre, le manche ne peut pas entrer en contact avec l'eau. Détacher la tête de l'appareil pour la rincer sous l'eau. Veiller à ce que la tête soit entièrement sèche avant de la replacer sur l'appareil et la faire pivoter vers la gauche jusqu'à ce que les marquages soient alignés. Ne pas utiliser l'appareil sous la douche ou dans le bain.

ENGLISH

NOSE AND EAR HAIR TRIMMER

Please carefully read the safety instructions before using the unit.

This Babyliiss trimmer safely and quickly trims nasal or ear hair. It is easy to handle by virtue of its sleek design, and its rotary cutting system makes the trimmer convenient and safe. For easy cleaning, the head of the device is rinsed in water.

TO OPERATE THE DEVICE

1. To insert a battery, remove the base of the device by turning it to the left, so that mark (I) lines up with mark (V). Then pull the base of the device downwards (Fig. 1).
2. Insert one AA alkaline battery, positive terminal up. (If you are not going to use the device for long periods, or if the battery is flat, remove the battery from the device. This will increase the trimmer's working life.)
3. After inserting the battery, put the base of the device firmly back in position.
4. Turn the device on by turning the base of the device to the right to line up the two marks (I) (Fig. 2).

To get rid of unwanted nasal or ear hairs,

Gently insert the rotary cutting head into the nostril or ear to cut the hair.

Inserting and removing the cutting head

Turn the device to the «off» position by turning the base of the device to the left so that mark (I) lines up with mark (O) (Fig. 3).
- Gently place the cutting head on the device, then lock in position by turning the cutting head to the left so that the two marks line up (I) (Fig. 4).
- Remove the cutting head of the device by turning it to the right, to line up mark (I) with mark (O). Then pull the head of the device upwards (Fig. 5)

MAINTENANCE

Turn the device to the «off» position (Fig. 3). Remove the head of the device by turning it to the right to line up mark (I) with mark (O). Then pull the head of the device upwards (Fig. 5) Remove any build-up of hair on the head by blowing on them or using a small cleaning brush. You can also rinse the head of the device under running water (Fig. 6). However, the handle must not come into contact with water. Remove the cutting head of the device to rinse it under water. Ensure the head is completely dry before replacing on the device and turn it to the left until the marks are lined up. Do not use the device in the shower or bath.

DEUTSCH

TRIMMER FÜR NASE UND OHREN

Lesen Sie vor jeglichem Gebrauch des Geräts sorgfältig die Sicherheitshinweise.

Mit diesem Trimmer von Babyliiss können Haare in Nase und Ohren schnell und sicher entfernt werden. Das profilierte Design sorgt für Griffsicherheit und durch das kreisende Schersystem ist dieses Gerät ausgesprochen praktisch und sicher. Der Kopf des Gerätes wird einfach unter fließendem Wasser gereinigt.

BETRIEB DES SCHERGERÄTS

1. Zum Einsetzen einer Batterie den unteren Teil des Geräts abnehmen. Diesen dazu nach links drehen, bis die Markierung (I) mit der Markierung (V) übereinstimmt. Daraufhin den unteren Teil des Geräts nach unten abziehen (Abb. 1).
2. Eine alkalische AA-Batterie mit der positiven Seite nach oben einlegen. (Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird oder die Batterie leer ist, sollte diese aus dem Gerät entfernt werden. Dies verlängert seine Lebensdauer.)
3. Nach dem Einsetzen der Batterie den unteren Teil des Geräts wieder aufsetzen.
4. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, den unteren Teil des Geräts nach rechts drehen, bis die beiden Markierungen übereinstimmen (I) (Abb. 2).

Zum Entfernen von überflüssigen Haaren aus Nase und Ohren.
Den kreisförmigen Scherkopf vorsichtig in Nasenloch bzw. Ohrengang einführen und die Haare kürzen.

Scherkopf einsetzen und abnehmen

Vor dem Einsetzen des Scherkopfes das Gerät ausschalten. Dazu den unteren Teil des Geräts nach links drehen, bis die Markierung (I) mit der Markierung (O) übereinstimmt (Abb. 3).
- Den Scherkopf vorsichtig auf das Gerät setzen und durch Linksdrehung, bis die beiden Markierungen übereinstimmen (I) (Abb. 4), verriegeln.
- Um den Scherkopf abzunehmen, drehen Sie diesen nach rechts, bis die Markierung (I) mit der Markierung (O) übereinstimmt. Dann den Kopf des Geräts nach oben abziehen (Abb. 5).

PFLEGE

Das Gerät auf „Aus“ schalten (Abb. 3). Um den Scherkopf abzuziehen, diesen nach rechts drehen, bis die Markierung (I) mit der Markierung (O) übereinstimmt. Dann den Kopf des Geräts nach oben abziehen (Abb. 5). Die Haare, die sich auf dem Scherkopf angesammelt haben, wegpusten oder mit einer kleinen Reinigungsbürste entfernen. Es ist auch möglich, den Gerätekopf unter fließendem Wasser abzuspielen (Abb. 6). Allerdings darf der Griff nicht mit Wasser in Berührung kommen. Den Gerätekopf abnehmen und unter fließendem Wasser reinigen. Achten Sie darauf, dass der Scherkopf völlig trocken ist, bevor Sie ihn durch eine Linksdrehung wieder so auf dem Gerät befestigen, dass die Markierungen übereinander liegen. Verwenden Sie das Gerät nie unter der Dusche oder in der Badewanne.

NEDERLANDS

NEUS- EN OORHAARTRIMMER

Lees nauwkeurig de veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat gaat gebruiken.

Met deze Babyliiss tondeuse verwijdt u snel en veilig de haartjes in neus en oren. Door zijn elegante vormgeving ligt de tondeuse goed in de hand en het ronddraaiende scheersysteem maakt de tondeuse praktisch en veilig. Voor een gemakkelijke reiniging kan de kop van het apparaat onder de kraan worden afgespoeld.

HET APPARAAT AANZETTEN

1. Om een batterij te plaatsen, dient u eerst het onderste gedeelte van het apparaat te verwijderen door het naar links te draaien zodat markering (I) en markering (V) op een lijn staan. Trek vervolgens het onderste gedeelte van het apparaat naar beneden (fig. 1).
2. Plaats een AA-alkalinebatterij met de positieve pool naar boven. (Haal de batterij uit het apparaat, als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt of als de batterij bijna leeg is. Zo gaat het apparaat langer mee.)
3. Nadat u de batterij hebt geplaatst, duwt u het onderste gedeelte van het apparaat weer stevig op zijn plaats.
4. Zet het apparaat aan door het onderste gedeelte van het apparaat naar rechts te draaien zodat de twee markeringen (I) samenvallen (fig. 2).

Voor het verwijderen van ongewenste haren uit de neus en de oren
Steek de ronde scheerkop van het apparaat voorzichtig in het neusgat of de oorschelp om de haren te verwijderen.

Plaatsen en verwijderen van de scheerkop

Zet, voordat u de scheerkop plaatst, het apparaat in de stand 'stop' door het onderste deel van het apparaat naar links te draaien zodat markering (I) en markering (O) samenvallen (fig. 3).
- Zet voorzichtig de scheerkop op het apparaat en zet hem vast door de scheerkop naar links te draaien zodat de twee markeringen (I) samenvallen (fig. 4).
- Verwijder de scheerkop van het apparaat door hem naar rechts te draaien, zodat markering (I) en markering (O) samenvallen. Trek vervolgens de scheerkop naar boven van het apparaat af (fig. 5).

ONDERHOUD

Zet het apparaat in de stand "stop" (fig. 3). Verwijder de scheerkop van het apparaat door hem naar rechts te draaien, zodat markering (I) en markering (O) samenvallen. Trek vervolgens de scheerkop naar boven van het apparaat af (fig. 5). Verwijder de opgehoopte haartjes van de scheerkop door ze weg te blazen of gebruik een reinigingsborsteltje. U kunt de scheerkop van het apparaat ook onder de kraan afspoelen (fig. 6). De handgreep mag echter niet in contact komen met water. Verwijder de scheerkop van het apparaat voordat u hem afspoelt onder de kraan. Zorg dat de scheerkop helemaal droog is voordat u hem terugplaatst op het apparaat, en draai hem naar links totdat de markeringen op 1 lijn staan met elkaar. Gebruik het apparaat niet onder de douche of in bad.



ESPAÑOL

CORTAPELO NARIZ/OREJAS

¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

Este cortapelo de Babyliiss permite eliminar rápidamente y con toda seguridad el vello de nariz y orejas. Su diseño estilizado facilita su manejo y el sistema de corte circular permite utilizarlo de forma práctica y segura. El cabezal del cortapelo se limpia fácilmente enjuagándolo con agua.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

1. Para colocar la pila, retire la parte inferior del aparato girándolo hacia la izquierda hasta que la marca (I) coincida con la marca (V) y tire de ella hacia abajo (Fig. 1).
2. Coloque una pila alcalina AA, con el polo positivo hacia arriba. (Retire la pila del aparato si no lo utiliza durante periodos largos o si la pila está descargada. De esta forma también podrá prolongar la vida útil del cortapelo.)
3. Una vez introducida la pila, vuelva a colocar la parte inferior del aparato.
4. Ponga el aparato en marcha girando la parte inferior hacia la derecha hasta que coincidan las dos marcas (I) (Fig. 2).

Para eliminar el vello superfluo de la nariz y las orejas Introduzca con cuidado el cabezal de corte circular en el orificio de la nariz o de la oreja y corte el vello.

Colocar y retirar el cabezal de corte

Antes de colocar el cabezal de corte, ponga el aparato en posición «parada» girando la parte inferior hacia la izquierda hasta que la marca (I) coincida con la marca (O) (Fig. 3)
- Coloque con cuidado el cabezal de corte sobre el aparato y encájelo girándolo hacia la izquierda hasta que coincidan las dos marcas (I) (Fig. 4).
- Retire el cabezal de corte del aparato girándolo hacia la derecha hasta que la marca (I) coincida con la marca (O) y tire de él hacia arriba (Fig. 5).

MANTENIMIENTO

Ponga el aparato en posición «parada» (Fig. 3). Retire el cabezal del aparato girándolo hacia la derecha hasta que la marca (I) coincida con la marca (O) y tire de él hacia arriba (Fig. 5). Elimine el vello acumulado en el cabezal soplando o bien con un pequeño cepillo de limpieza. También puede aclarar el cabezal del aparato con agua corriente (Fig. 6). No obstante, el mango no puede entrar en contacto con el agua. Suelte el cabezal del aparato para enjuagarlo con agua. Asegúrese de que el cabezal esté totalmente seco y vuelva a encajarlo en el aparato girándolo hacia la izquierda hasta que las marcas queden alineadas. No utilice el aparato bajo la ducha ni en la bañera.

PORTUGUÊS

APARADOR PARA NARIZ/ORELHAS

Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Este aparador Babyliiss permite eliminar rapidamente e com toda a segurança os pelos do nariz e das orelhas. O seu design elegante garante um bom manuseamento e o sistema de corte circular torna o aparador prático e seguro. Para uma limpeza fácil, a cabeça do aparelho pode ser lavada com água.

COLOCAÇÃO DO APARELHO EM FUNCIONAMENTO

1. Para colocar uma pilha, retire a parte inferior do aparelho rodando-a para a esquerda para fazer coincidir a marca (I) com a marca (V). Depois, puxe a parte inferior do aparelho para baixo (Fig. 1).
2. Introduza uma pilha alcalina AA, com o polo positivo virado para cima. (Retire a pilha do aparelho se este não for utilizado durante longos períodos de tempo ou se a pilha estiver gasta. Isto contribuirá para um aumento da vida útil do aparelho.)
3. Depois de introduzir a pilha, volte a colocar a parte inferior do aparelho.
4. Coloque o aparelho em funcionamento rodando a parte inferior do mesmo para a direita, fazendo coincidir as duas marcas (I) (Fig. 2).

Para eliminar os pelos superfluos do nariz e das orelhas Introduza cuidadosamente a cabeça de corte circular na narina ou no pavilhão da orelha para cortar os pelos.

Colocação e remoção da cabeça de corte

Antes de colocar a cabeça de corte, desligue o aparelho rodando a parte inferior para a esquerda para fazer coincidir a marca (I) com a marca (O) (Fig. 3)
- Coloque cuidadosamente a cabeça de corte no aparelho e depois encaixe-a rodando-a para a esquerda para fazer coincidir as duas marcas (I) (Fig. 4).
- Retire a cabeça de corte do aparelho rodando-a para direita para fazer coincidir a marca (I) com a marca (O). Depois, puxe a cabeça do aparelho para cima (Fig. 5).

MANUTENÇÃO

Desligue o aparelho colocando-o na respetiva posição (Fig. 3). Retire a cabeça do aparelho rodando-a para direita para fazer coincidir a marca (I) com a marca (O). Depois, puxe a cabeça do aparelho para cima (Fig. 5). Elimine os pelos acumulados na cabeça soprando ou usando uma pequena escova de limpeza. Também é possível lavar a cabeça do aparelho em água corrente (Fig. 6). O corpo do aparelho, pelo contrário, não pode entrar em contacto com a água. Separe a cabeça do aparelho para a lavar com água. Certifique-se de que a cabeça está totalmente seca antes de a voltar a colocar no aparelho e de a rodar para a esquerda de forma a que as marcas fiquem alinhadas. Não utilize o aparelho no duche nem no banho.

DANSK

KLIPPEMASKINE TIL NÆSE/ØRER

Læs disse sikkerhedsanvisninger grundigt, før apparatet tages i brug.

Denne klippemaskine fra Babyliiss gør det muligt at fjerne hår i næse og ører på en hurtig og sikker måde. Det gennemtænkte design gør, at den ligger godt i hånden og det cirkulære klippesystem sørger for, at klippemaskinen er praktisk og sikker. For enkel rengøring kan apparatets hoved skylles med vand.

START AF APPARATET

1. Når du skal indsætte et batteri, skal apparatets nederste del fjernes ved at vride den til venstre, så mærket (I) flugter med mærket (V). Træk dernæst apparatets nederste del nedad (Fig. 1).
2. Indsæt et alkalisk AA-batteri, med positiv pol øverst. (Hvis apparatet ikke skal bruges i længere perioder, eller hvis batteriet er afladet, skal batteriet tages ud af apparatet. Dette forlænger levetiden.)
3. Når du har sat et batteri i, skal apparatets nederste del sættes godt på plads igen.
4. Tænd for apparatet ved at dreje apparatets nederste del til højre, så de to mærker står overfor hinanden (I) (Fig. 2).

Fjernelse af overflødig hår i næse og ører

Før forsigtigt klippehovedet med det cirkulære klippesystem ind i næseboret eller det ydre øre for at klippe hårene.

Påsætning og fjernelse af klippehovedet

For du påsætter klippehovedet, skal du sætte apparatet i «stop»-position ved at dreje apparatets nederste del til venstre, så mærket (I) står overfor mærket (O) (Fig. 3)
- Sæt forsigtigt klippehovedet på apparatet, og lås det ved at få de to mærker (I) til at stå overfor hinanden (Fig. 4).
- Fjern klippehovedet fra apparatet ved at vippe det til højre, så mærket (I) står overfor mærket (O). Træk dernæst apparatets hoved opad (Fig. 5).

VEDLIGEHOLD

Sæt apparatet i «stop»-position (Fig. 3). Fjern klippehovedet fra apparatet ved at vippe det til højre, så mærket (I) står overfor mærket (O). Træk dernæst apparatets hoved opad (Fig. 5). Fjern opsamllet hår på apparatets hoved ved at puste dem bort eller ved at bruge en lille rengøringsborste. Det er også muligt at skylle apparatets hoved under rindende vand (Fig. 6). Håndtaget må imidlertid ikke udsættes for vand. Fjern klippehovedet fra apparatet for at skylle det under vand. Vent til apparatets hoved er helt tørt, sæt det på igen og drej det til venstre til mærkerne flugter med hinanden. Apparatet må ikke anvendes i bruseren eller badekarret.





SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
TRIMMER FÖR NÄSA/ÖRON	KLIPPEMASKIN FOR NESE/ØRER	NENÄ-KORVATRIMMERI	ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΑΥΤΙΑ ΚΑΙ ΜΥΤΗ	ORR- ÉS FÜLSZÖRNYÍRÓ KÉSZÜLÉK	TRYMER DO NOSA/USZU	ZASTŘIHOVAČ CHLOUPKŮ V NOSE A UŠÍCH	МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС В НОСУ (УШАХ)	KULAK BURUN TÜY KESME MAKİNESİ
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.	Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk.	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä.	Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.	A készülék használatá előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe zalecenia bezpieczeństwa.	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	Перед использованием прибора следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
Med denna trimmer från BaByliss tar du snabbt och säkert bort hår i näsa och öron. Den profilerade formen gör att trimmern ligger den bra i handen och tack vare det cirkelformade klippsystemet är den praktisk och säker att använda. För enkel rengöring kan apparatens huvud sköljas av med vatten.	Denne klippemaskinen fra BaByliss gjør det mulig å fjerne hår i nese og ører på en rask og sikker måte. Den gjennomtenkte designen gjør at den ligger godt i hånden og det sirkulære klippesystemet sørger for at klippemaskinen er praktisk og trygg. For enkel rengjøring kan apparatets hode skylles med vann.	Tällä BaByliss-trimmerillä poistat nenä- ja korvakarvat nopeasti ja turvallisesti. Sen virtaviivainen muotoilu takaa, että se sopii hyvin käteen. Kiertoliikemäinen leikkujärjestelmä tekee trimmeristä käytännöllisen ja varman. Laitteen pää voi puhdistaa helposti huuhtelemalla sen vedessä.	Αυτή η κουρευτική μηχανή BaByliss επιτρέπει τη γρήγορη και απόλυτα ασφαλή αφαίρεση των τριχών από τα αυτιά και τη μύτη. Το ειδικό διαμορφωμένο ντιζάιν της εξασφαλίζει ένα καλό κράτημα, και το σύστημα κυκλικής κοπής καθιστά ην κουρευτική μηχανή πρακτική και σίγουρη. Για εύκολο καθαρίσµια, η κεφαλή της συσκευής ξηπένεται κάτω από τρεχούµενο νερό.	Ez a BaByliss készülék az orrban és a fülbén lévő szőrszálak gyors és biztonságos eltávolítására szolgál. Formatervezett kialakításának köszönhetően kényelmesen megfogható, körvágó rendszere pedig praktikussá és biztonságossá teszi a készüléket. A könnyű tisztán tartás érdekében a készülék feje vízzel öblíthető.	Wyposażenie urządzenia jest bezpieczne i wygodne. Dzięki temu urządzenie będzie dłużej sprawne.	Tento zastřihovač BaByliss umožňuje bezpečné a rychlé zastřihování chloupků v nose a uších. Tvarovaná konstrukce umožňuje snadný úchop a díky rotačnímu systému zastřihovacího mechanismu je zastřihovač praktický a bezpečný. Pro snadné čištění je možné hlavici přístroje oplachovat pod vodou.	При помощи триммера BaByliss можно быстро и безопасноудалитьволосывушахиносу.Продуманный дизайн обеспечивает удобство использования, а система роторной стрижки – практичность и надежность. Очистка прибора также не составит труда, так как насадку можно промыть водой.	BaByliss tüy kesme makinesi sayesinde, burun ve kulak tüyleri hızlı ve güvenli bir şekilde temizlenebilir. Profilli dizaynı, iyi bir el tutuşu sağlar ve dairesel kesim sistemi cihazı pratik ve güvenli hale getirir. Cihazın bağlı suda yıkanarak kolayca temizlenir.
SÄTTA IGÅNG APPARATEN	START AV APPARATET	LAITTEEN KÄYNNISTÄMINEN	ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA	WŁĄCZENIE URZĄDZENIA	POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE	ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА	CIHAZIN ÇALIŞTIRILMASI
1. När du vill sätta i batteriet tar du bort apparatens nedre del genom att vrida till vänster tills markeringen (I) är i linje med (V). Dra sedan apparatens nedre del neråt (bild 1).	1. När du skal sette i et batteri, fjern apparatets nederste del ved å vri den til venstre for å la merket (I) stå overfor merket (V). Dra så apparatets nederste del nedover (Fig. 1).	1. Asenna paristo poistamalla laitteen alaosa kääntämällä sitä vasemmalle niin, että merkki (I) on samassa linjassa merkin (V) kanssa. Vedä laitteen alaosa alaspäin (kuva 1).	1. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, αποσπάστε το κάτω τμήμα της συσκευής περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά ώστε η ένδειξη (I) να συμπίπτει με την ένδειξη (V). Επειτα τραβήξτε το κάτω τμήμα της συσκευής προς τα κάτω (Εικ. 1).	1. Az elem behelyezéséhez vegye le a készülék alsó részét balra fordítva úgy, hogy a (I) jel egy vonalba essen a (V) jellel. Ezután húzza le a készülék alsó részét (1 sz. ábra).	1. Aby włożyć baterie, należy zdjąć dolną część urządzenia przekraczając ją w lewo tak, aby symbol (I) zachodził na symbol (V). Następnie dolną część urządzenia pociągnąć w dół (Rys. 1).	1. Pro vložení baterie sejměte spodní část přístroje jejím otočením proti směru hodinových ručiček tak, aby byl symbol (I) naproti symbolu (V). Poté zatáhněte za spodní část přístroje směrem dolů (obr. 1).	1. Чтобы вставить батарею, снимите нижнюю часть прибора, повернув ее влево и совместив отметку (I) с меткой (V). Затем потяните нижнюю часть прибора вниз (Рис. 1).	1. Pil takmak için, cihazın alt kısmını sola doğru döndürerek (I) işaretini (V) işaretile aynı hizaya getirin ve çıkarın. Ardından cihazın alt kısmını aşağıya doğru çekin (Şek. 1).
2. Sätt i ett alkaliskt AA-batteri med pluspolen uppåt. (Ta batteriet ur apparaten om du inte använder den på länge eller om batteriet är tomt. Detta hjälper till att öka apparatens livslängd.)	2. Sett inn ett alkalisk AA-batteri, med positiv pol oppover. (Dersom apparatet ikke er i bruk i lengre perioder, eller hvis batteriet er utladet, skal batteriet tas ut av apparatet. Dette forlenger levetiden.)	2. Aseta AA-alkaliparisto plus-napa ylöspäin. (Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai jos paristo on tyhjä, poista paristo laitteesta. Tämä identtää laitteen käyttöikää.)	2. Εισάγετε μια αλκαλική μπαταρία ΑΑ, με τον θετικό πόλο προς τα επάνω. (Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένα διαστήματα ή εάν η μπαταρία φτάνει στο τέλος της ζωής της, βγάλτε την από τη συσκευή. Θα συμβάλει στην παράταση της διάρκειας ζωής της.)	2. Helyezzen be egy AA alkáli elemet a pozitív pólussal felfelé. (Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vagy ha az elem lemerült, vegye ki a készülékből. Ezzel elősegíti a készülék élettartamának megnövelését.)	2. Włóżyc baterię alkaliczną AA, końcówką + do góry. (Jeżeli urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas, lub jeżeli bateria jest zużyta, należy ją wyjąć z urządzenia. Dzięki temu urządzenie będzie dłużej sprawne.)	2. Vložte jednu alkalickou baterii AA tak, aby kladný pól směřoval nahoru. (Pokud přístroj dlouhou dobu nepoužíváte nebo pokud je baterie téměř vybitá, vyjměte baterii z přístroje. Přispěje tak k prodloužení její životnosti.)	2. Вставьте алкалиновую батарейку АА положительным полюсом вверх. (Выньте батарейку, если она разряжена или если вы редко пользуетесь прибором. Так вы сможете продлить его срок службы).	2. Artı kutbu yukarı olacak şekilde bir AA alkalın pil takın. (Cihaz uzun süre kullanılmadysa veya pil bitmişse pili cihazdan çıkarın. Bu işlem cihazın kullanım ömrünü uzatmaya yardımcı olur.)
3. När du har satt i batteriet sätter du tillbaka apparatens nedre del ordentligt.	3. Når du har satt i et batteri, sett apparatets nederste del godt på plass igjen.	3. Kun paristo on asennettu, aseta laitteen alaosa takaisin paikoilleen.	3. Αφού εισάγετε την μπαταρία, επανατοποθετήστε σωστά το κάτω τμήμα της συσκευής.	3. Az elem behelyezése után tegye vissza a helyére a készülék alsó részét.	3. Po włożeniu baterii, z powrotem umieścić na swoim miejscu dolną część urządzenia.	3. Po vložení baterie vraťte spodní část přístroje zpět na své místo.	3. Вставив батарею, аккуратно верните нижнюю часть прибора на место.	3. Pili taktiktan sonra, cihazın alt kısmını yerine takın.
4. Sätt igång apparaten genom att vrida den nedre delen till höger tills de två markeringarna är i linje med varandra (I) (bild 2).	4. Slå på apparatet ved å vri apparatets nederste del til høyre, for å la de to merkene stå overfor hverandre (I) (Fig. 2).	4. Käynnistä laite kääntämällä laitteen alaosa oikealle niin, että merkit (I) ovat samassa linjassa (kuva 2).	4. Θεάτε τη συσκευή σε λειτουργία γυρίζοντας το κάτω τμήμα της προς τα δεξιά ώστε να συμπίπτουν οι δυο ενδείξεις (I) (Εικ. 2).	4. Kapcsolja be a készüléket az alsó rész jobbra fordításával úgy, hogy a két (I) jel egy vonalba essen (2 sz. ábra).	4. Włączyc urządzenie przekraczając dolną część urządzenia w prawo tak, aby symbole (I) zachodziły na siebie (Rys. 2).	4. Zapněte přístroj otočením spodní části přístroje po směru hodinových ručiček tak, aby byly dva symboly (I) naproti sobě (obr. 2).	4. Включите прибор, повернув нижнюю часть вправо и тем самым совместив две отметки (I) (Рис. 2).	4. Cihazın alt kısmını iki işaret (I) aynı hizaya gelecek şekilde sağa doğru döndürerek cihazı çalıştırın (Şek. 2).
Så här avlägsnar du oönskat hår i näsa och öron	Fjerning av overflødig hår i nese og ører	Leikkaupään asettaminen ja irrottaminen	Για την αφαίρεση των ανεπιθύμητων τριχών από τη μύτη και τα αυτιά.	Az orrban és fülbén lévő felesleges szőrszálak eltávolítása	Usuwanie włosów wystających z nosa lub uszu	Jak se zbavit nežádoucích chloupků v nose a uších	Избавление от нежелательных волос в носу и ушах	Burun ve kulaklardaki istenmeyen tüyleri yok etmek için
Klipp håret genom att försiktigt föra in det cirkelformade klipp huvudet i näsborren eller örongången.	För försiktig kuttehudet med det sirkulære klippesystemet inn i neseboret eller det ytre øret for å klippe hårene.	Ennen leikkaupään asettamista sammuta laite kääntämällä laitteen alaosa vasemmalle niin, että merkki (I) on samassa linjassa merkin (O) kanssa (kuva 3)	Εισάγετε προσεκτικά την κυκλική κεφαλή κοπής στο ρουθούνι ή το περυνόιο του αυτιού για να κόψετε τις τρίχες.	A szőrszálak levágásához helyezze be óvatosan a körvágó fejet az orrryukba vagy a fülkagylóba.	Ostrożnie wprowadzić głowicę tnącą do nozdrza lub małżowiny usznej i wyciąć włoski.	Pro zastřihnutí chloupků opatrně vložte rotační zastřihovací hlavici do nosní dírky nebo ucha.	Для стрижки волос аккуратно вставьте роторную насадку в ноздрю или ухо.	Yuvarak kesim başlığını burun deliğine veya kulağa dikkatlice yerleştirerek tüyleri kesin.
Sätta på och ta bort klipp huvudet	Plasering og fjerning av kuttehudet	Leikkaupään asettaminen ja irrottaminen	Τοποθέτηση και αφαίρεση της κεφαλής κοπής	A vágófejl felhelyezése és levétele	Zakładanie i wyjmowanie głowicy tnącej	Vložení a vyjmutí zastřihovací hlavice	Установка и снятие насадки	Kesim başlığını takma ve sökme
Innan du sätter på klipp huvudet stänger du av apparaten genom att vrida apparatens nedre del till vänster tills markeringen (I) är i linje med (O) (bild 3)	För du plasserer kuttehudet, sett apparatet i «stopp»-stilling ved å vri apparatets nederste del til venstre for å la merket (I) stå overfor merket (O) (Fig. 3)	– Aseta leikkaupää varovasti laitteeseen ja lukitse leikkaupää kääntämällä sitä vasemmalle niin, että merkit (I) ovat samassa linjassa (kuva 4).	– Πριν τοποθετήσετε την κεφαλή κοπής, βάλτε τη συσκευή στη θέση «διακοπή» γυρίζοντας το κάτω τμήμα της προς τα αριστερά ώστε η ένδειξη (I) να συμπίπτει με την ένδειξη (O) (Εικ. 3)	A vágófejl felhelyezése előtt állítsa a készüléket „kikapcsolás” pozícióba az alsó rész balra fordításával úgy, hogy a (I) jel egy vonalba essen a (O) jellel (3 sz. ábra).	Przed założeniem głowicy, ustawić urządzenie w pozycji «wylacz», przekraczając dolną część urządzenia w lewo tak, aby symbol (I) zachodził na symbol (O) (Rys. 3)	Před vložením zastřihovací hlavice přepněte přístroj do polohy „vypnuto” otočením spodní části přístroje tak, aby byl symbol (I) naproti symbolu (O) (obr. 3)	Прежде чем установить насадку, переведите прибор в положение «выкл.», повернув нижнюю часть влево и совместив отметку (I) с меткой (O) (Рис. 3)	Cihaz uzun süre kullanılmadysa veya pil bitmişse pili cihazdan çıkarın. Bu işlem cihazın kullanım ömrünü uzatmaya yardımcı olur.)
– Placera försiktigt klipp huvudet på apparaten och läs det genom att vrida klipp huvudet till vänster tills de två markeringarna är i linje med varandra (I) (bild 4).	– Plasser forsiktig kuttehudet på apparatet, og läs det ved å la de to merkene (I) stå overfor hverandre (Fig. 4).	– Irrota leikkaupää laitteesta kääntämällä sitä oikealle niin, että merkki (I) on samassa linjassa merkin (●) kanssa. Vedä laitteen päätä ylöspäin (kuva 5).	– Τοποθετήστε προσεκτικά την κεφαλή κοπής στη συσκευή και ασφαλίστε περιστρέφοντας την κεφαλή κοπής προς τα αριστερά ώστε να ώστε να συμπίπτουν οι δυο ενδείξεις (I) (Εικ. 4).	– Helyezze óvatosan a vágófejet a készülékre, majd rögzítse a vágófejl balra fordításával úgy, hogy a két (I) jel egy vonalba essen (4 sz. ábra).	– Włączyc urządzenie przekraczając ją w prawo tak, aby symbol (I) zachodził na symbol (●). Następnie, głowicę urządzenia pociągnąć do góry (Rys. 5).	– Opavně vložte zastřihovací hlavici do přístroje a uzamkněte ji otočením hlavice proti směru hodinových ručiček tak, aby byly dva symboly (I) naproti sobě (obr. 4).	– Аккуратно установите насадку на прибор, затем зачелкните ее, повернув влево и совместив две отметки (I) (Рис. 4).	– Kesim başlığını cihazı dikkatlice takın, ardından kesim başlığını iki işaret (I) aynı hizaya gelecek şekilde sola döndürerek kilitleyin (Şek. 4).
– Ta bort klipp huvudet från apparaten genom att vrida det till höger tills markeringen (I) är i linje med (●). Dra sedan klipp huvudet uppåt (bild 5).	– Fjern kuttehudet fra apparatet ved å vippe det til høyre for å la merket (I) stå overfor merket (●). Dra så apparatets hode oppover (Fig. 5).	– Irrota leikkaupää laitteesta kääntämällä sitä oikealle niin, että merkki (I) on samassa linjassa merkin (●) kanssa. Vedä laitteen päätä ylöspäin (kuva 5).	– Αποσπάστε την κεφαλή κοπής από τη συσκευή περιστρέφοντάς την προς τα δεξιά ώστε η ένδειξη (I) να συμπίπτει με την ένδειξη (●). Επειτα τραβήξτε την κεφαλή της συσκευής προς τα πάνω (Εικ. 5).	A készülék vágófejének levétele a vágófejl jobbra fordításával történik úgy, hogy a (I) jel a (●) jellel egy vonalba essen. Ezután húzza felfelé a készülék fejét (5 sz. ábra).	– Wyjąć głowicę urządzenia przekraczając ją w prawo tak, aby symbol (I) zachodził na symbol (●). Następnie, głowicę urządzenia pociągnąć do góry (Rys. 5).	– Zastřihovací hlavici přístroje vyjmete otočením hlavice ve směru hodinových ručiček tak, aby byl symbol (I) naproti symbolu (●). Poté hlavici přístroje vytáhněte směrem nahoru (obr. 5).	– Снимите насадку с прибора, повернув ее вправо и совместив отметку (I) с меткой (●). Затем потяните насадку вверх (Рис. 5).	– (I) işaretini (●) işaret ile aynı hizaya getirmek üzere sağa doğru döndürerek kesim başlığını çıkarın. Ardından cihazın başlığını yukarıya doğru çekin (Şek. 5).
UNDERHÅLL	VEDLIKEHOLD	HUOLTO	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	KARBANTARTÁS	KONSERWACJA	ÚDRŽBA	УХОД	
Stäng av apparaten (bild 3). Ta bort apparatens huvud genom att vrida det till höger tills markeringen (I) är i linje med (●). Dra sedan apparatens huvud uppåt (bild 5). Avlägsna håret som samlats på huvudet genom att bläsa på det eller använda en liten rengöringsborste. Du kan också skölja apparatens huvud under rinnande vatten (bild 6). Skaffet får däremot inte komma i kontakt med vatten. Ta loss huvudet från apparaten innan du sköljer det. Se till att huvudet är helt torrt innan du sätter tillbaka det på apparaten och vrid det till vänster tills markeringarna är i linje med varandra. Använd inte apparaten i duschen eller badet.	Sett apparatet i «stopp»-stilling (Fig. 3). Fjern apparatets hode ved å vippe det til høyre for å la merket (I) stå overfor merket (●). Dra så apparatets hode oppover (Fig. 5). Fjern oppsamlethår på apparatets hode ved å blåse dem bort eller ved å bruke en liten rengjøringsborste. Det er også mulig å skylle apparatets hode under rennende vann (Fig. 6). Håndtaket må imidlertid ikke utsettes for vann. Fjern apparatets hode for å skylle det under vann. Vent til apparatets hode er helt tørt, sett det på igjen og vri det til venstre til merkene står rett overfor hverandre. Ikke bruk apparatet i dusjen eller i badekaret.	Sammuta laite (kuva 3). Irrota laitteen pää kääntämällä sitä oikealle niin, että merkki (I) on samassa linjassa merkin (●) kanssa. Vedä laitteen päätä ylöspäin (kuva 5). Poista päähan keraantyneet karvat puhaltamalla tai käyttämällä pientä puhdistusharjaa. Laitteen pää voi myös huuhdella juoksevan veden alla (kuva 6). Laitteen varsi ei kuitenkaan saa olla kosketuksissa veden kanssa. Irrota laitteen pää huuhdellaksesi sen vedessä. Varmista, että pää on täysin kuiva, ennen kuin asetat sen takaisin laitteeseen. Käännä päätä vasemmalle, kunnes merkit ovat samassa linjassa. Älä käytä laitetta suihkussa tai kylpyammeessa.	Βάλτε τη συσκευή στη θέση «διακοπή» (Εικ. 3). Αποσπάστε την κεφαλή από τη συσκευή περιστρέφοντάς την προς τα δεξιά ώστε η ένδειξη (I) να συμπίπτει με την ένδειξη (●). Επειτα τραβήξτε την κεφαλή της συσκευής προς τα πάνω (Εικ. 5). Απομακρύνετε τις συσσωρευμένες τρίχες φυσώντας τις ή χρησιμοποιώντας ένα βουρατσάκι καθαρισμού. Μπορείτε επίσης να ξεπλύνετε την κεφαλή της συσκευής κάτω από τρεχούμενο νερό (Εικ. 6). Οστόσο, η λαβή δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το νερό. Αποσπάστε την κεφαλή της συσκευής για να την ξεπλύνετε κάτω από τρεχούμενο νερό. Φροντίστε η κεφαλή να στεγνώσει εντελώς πριν την επανατοποθετήσετε στη συσκευή και την γυρίσετε προς τα αριστερά μέχρι να ευθυγραμμιστούν τα σημάδια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από το ντους ή στο μπάνιο.	Állítsa a készüléket „kikapcsolás” helyzetbe (3 sz. ábra). Távolítsa el a készülék fejét a fej jobbra fordításával úgy, hogy a (I) jel a (●) jellel egy vonalba essen. Ezután húzza felfelé a készülék fejét (5 sz. ábra). A fejen összegyűlt szőrszálak eltávolítása a szőrszálak lefűjásával vagy egy kis tisztítókefe segítségével történik. A készülék feje folyóvíz alatt is leöblíthető (6 sz. ábra). A markolatnak azonban nem szabad vízzel érintkeznie. A vízzel történő öblítéshez távolítsa el a készülék fejét! Ellenőrizze, hogy a fej teljesen száraz-e, majd helyezze vissza a készülékre balra forgatva úgy, hogy a jelek egy vonalba essenek. Ne használja a készüléket zuhany alatt vagy fürdőkádban!	Ustawić urządzenie w pozycji «wylącz» (Rys. 3). Wyjąć głowicę urządzenia, przekraczając ją w prawo tak, aby symbol (I) zachodził na symbol (●). Następnie, głowicę urządzenia pociągnąć do góry (Rys. 5). Usunąć włoski dmuchając od góry na głowicę lub używając szczoteczki do czyszczenia. Głowicę urządzenia można również przepłukać pod bieżącą wodą (Rys. 6). Nie należy dopuszczać do kontaktu z wodą uchwytu urządzenia. Aby przepłukać głowicę pod wodą, należy ją zdjąć z urządzenia. Przed ponownym umieszczeniem głowicy na urządzeniu, głowicę upewnnić się, że głowica jest całkowicie sucha, a następnie przekraczając ją w lewo do momentu wyrównania oznaczeń, umieścić ją ponownie na swoim miejscu. Nie używać urządzenia pod prysznicem lub w kąpielu.	Přepněte přístroj do polohy „vypnuto” (obr. 3). Zastřihovací hlavici přístroje vyjmete otočením hlavice ve směru hodinových ručiček tak, aby byl symbol (I) naproti symbolu (●). Poté hlavici přístroje vytáhněte směrem nahoru (obr. 5). Vyfoukáním nebo pomocí malého kartáčku odstraňte chloupky nahromaděné na hlavici. Hlavici přístroje je rovněž možné vypláchnout pod tekoucí vodou (obr. 6). Rukojeť však do kontaktu s vodou přijít nesmí. Pokud chcete hlavici opláchnout pod vodou, sejměte ji z přístroje. Před opětovným vložením hlavice do přístroje a jejím otočením proti směru hodinových ručiček a vyrovnaní příslušných symbolů se ujistěte, že je hlavice zcela suchá. Nepoužívejte přístroj pod sprchou či ve vaně.	Переведите прибор в позицию «выкл.» (Рис. 3). Снимите насадку, повернув ее вправо и совместив отметку (I) с меткой (●). Затем потяните насадку вверх (Рис. 5). Сдуйте или уберите щеточкой для очистки скопившиеся на насадке волосы. Насадку можно также промыть проточной водой (Рис. 6). При этом не следует допускать попадания воды на рукоятку. Чтобы промыть насадку водой, снимите ее с прибора. Прежде чем установить насадку, повернув ее влево до совмещения отметок, убедитесь, что она полностью высохла. Не использовать прибор в душе или во время принятия ванны.	